

# MARIANA LANDEAU

marianalandeau@gmail.com | POOLER, GA, USA

## Summary

- Native Brazilian Portuguese speaker.
- Translator/Interpreter Portuguese - English seeking opportunity to gain hands-on experience.
- US Lawful Permanent Resident since 2021.
- Currently working as a teacher assistant at SCCPSS (Savannah-Chatham County Public Schools System), Georgia, USA.

## Skills

- Certified Professional Interpreter in Education: Cultural competence and interpretation skills with special populations and situations. Foundation and principles required for a bilingual individual to serve as an interpreter in an educational setting.
- Proud member of NAETISL: National Association of Educational Translators and Interpreters of Spoken Languages.
- Proud member of AAIT: Atlanta Association of Interpreters and Translators.

## Experience

- As the only Portuguese speaker in the school that I am working at, I constantly play the role of interpreter, helping Brazilian parents that do not speak English to communicate with school personnel.
- **Reviewer** | Charity Translators - A volunteer review of translation for the website [charitytranslators.org](https://charitytranslators.org) of a project for TSA (Timothy Syndrome Alliance) from English into Portuguese (Brazilian). – United Kingdom | 2022.
- **Translation of the book** 'PACIFY YOUR FURY' (Oprah Berry) published by Tektime, from English into Portuguese (Brazilian). Assigned ISBN for the ebook version: 9788835443681  
<https://bookstore.tektime.it/bookstore/index.php?route=product/search&search=9788835443681> – Italy | 2022.
- **Translator** | Charity Translators - English into Portuguese (Brazilian) - A volunteer translation project for the website [charitytranslators.org](https://charitytranslators.org) of internal signs of Caritas Bakhita House, a temporary home that provides safety and support to women escaping human trafficking to allow them to begin the recovery process. – United Kingdom | 2022.
- **Translator** | Abeera Trans - from English into Portuguese (Brazilian) - Translation of a recorded interview of a criminal case at the court. – India | 2018.
- **Airport Passenger Service Agent** | TAM Airlines - Assisting ticketed passengers during check-in, helping them check luggage and print boarding passes, and ensuring that they have proper documentation to board the plane. Also serving as a passenger service agent at each gate before and during boarding. - Brazil | 2006.

## Education and Training

UNIAMERICA DESCOMPLICA UNIVERSITY CENTER | BRAZIL | 03/2024  
**Postgraduate Degree (Specialist):** ENGLISH TRANSLATION

UNIVERSITY of GEORGIA | USA | 03/2022  
**Certificate Program:** PROFESSIONAL INTERPRETER in EDUCATION

FEDERAL UNIVERSITY of AMAZONAS | BRAZIL | 04/2017  
**Postgraduate Degree (Specialist):** EDUCATION, POVERTY AND SOCIAL DISPARITY

UNIVERSITY of SOUTHERN SANTA CATARINA | BRAZIL | 08/2012  
**Associate Degree:** ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

TECHNOLOGICAL EDUCATION CENTER of AMAZONAS | BRAZIL | 12/2010  
**TECH-LEVEL:** Graphic Design

## Websites, Portfolios, Profiles

- <http://www.proz.com/profile/3435853>
- <https://directory.aait.org/business-directory/mariana-landeau>